

はじめに

21世紀の夜明けを迎え、科学技術の発展により映画の世界は様変わりしつつあります。CGやSFXによって、実写に限りなく近いコンピューターによる映像や特殊効果が可能となり、今まで映像化が不可能だと考えられてきたシーンが表現できるようになりました。また、英語教育の世界でもコンピューターを使ったCALLシステムやCC (Closed Caption)、DVDの登場など、映画を利用した英語教育が更に発展できる環境が整ってきました。映画は「魔法の宝箱」です。映画には言語材料としてだけでなく、数えられない程のいろいろな使い道があります。

本書はそれらの利用法の1つとして、映画英語教育学会の九州支部が作成したものです。映画を通して、言語習得だけではなく、異文化や諸問題の歴史的・政治的背景等を理解し、様々なコンテキストの中でコミュニケーションができるようになっていきます。現代の学生にとって理解しておくことが重要だと考えられるテーマを1つのUNITとしてまとめ、全部で15のUNITで構成しています。各UNITは下記の通り7つの部分から構成されています。

Vocabulary: 本文の英文中に使用されている各テーマに関する語彙やその意味に関する簡単な問題です。この問題を解くことによって、事前に重要な語彙を確認することができます。

Reading: 各テーマについて簡単な英文で解説しています。英文を読むことで、各テーマに関して色々な情報を得ることができます。また、各テーマを取り扱った映画について紹介しているので、英文を読んだ後でビデオやDVDを通して確認したら良いでしょう。また、本文の後には、詳細な語句解説が記載されているので、辞書を使わずに本文を読むことができます。(語句解説のある語句は本文中で太字表記されています)

Comprehension Check: 本文の内容に合っているかどうかを○か×で答える問題です。英文を読んでどれだけ理解できたかを確認することができます。

Listening Test: このリスニング問題は、会話の穴埋め形式、TF形式、3択形式の3つのパターンがありますが、いずれも本文中に登場した語彙や内容を聞き取る練習になっています。本書では、英語を文字だけでなく、音声からも学習す

ることができるようになっていきます。

Writing Test: 本文で使われている語句を利用した英作文や語順整序問題です。

発展問題: 英語の問題ではなく、各テーマに関して更に学習をするための問題です。インターネットや図書館を利用して各テーマについて調べ、内容を深めることができます。自分の体験や自分で調べたことを、クラスメイトと話し合ったりして問題を解いていきます。

コラム: 各テーマに関して本文で取り上げられなかった内容やエピソードを短くまとめたものです。このコラムは、各テーマについての「豆知識」や「裏話」的なモノなので、これだけ読んでも楽しいでしょう。

また、本テキストを作成するにあたり、各映画会社から多くの写真提供を受けています。6ページと巻末の67ページには本文で取り上げた作品全てのビデオやDVDも紹介していますのでご参照ください。

最後に、本書刊行にあたり金星堂の佐藤求太さんには大変お世話になりました。この場を借りて深甚の謝意を表します。

編集 高瀬文広 (代表)
八尋春海
James Hicks

映画英語教育学会は、通称ATEM (The Association for Teaching English through Movies の略) と呼ばれ、当学会の目的は、英語教育の現場に映画を導入することで英語教育をより実践的なものにし、英語教育を活性化することです。読者の中で映画を利用した英語教育や映画そのものに興味がお有りの方々のご加入をお待ちしています。

映画英語教育学会 九州支部事務局
ホームページ: <http://www.atem.org>

CONTENTS

- 1** **Volunteer** /7
Pay It Forward
- 2** **Child Abuse** /11
A Little Princess / Harry Potter and the Philosopher's Stone
- 3** **Internet Love** /15
You've Got Mail
- 4** **Women and Jobs** /19
Erin Brockovich
- 5** **Barrier Free** /23
The Mighty / Mr. Holland's Opus
- 6** **Racial Problems** /27
The Devil's Own
- 7** **Computer and CG** /31
Toy Story / Toy Story 2 / Final Fantasy / Star Wars: Episode II
- 8** **Drugs** /35
Trainspotting
- 9** **Modern Medical Treatment** /39
The Sixth Day / Multiplicity
- 10** **Mass Media** /43
Notting Hill / Citizen Kane
- 11** **Major League** /47
Major League / Major League 2
- 12** **TV Shopping** /51
Holy Man
- 13** **Aesthetics** /55
My Fair Lady / Miss Congeniality
- 14** **Abortion** /59
The Cider House Rules
- 15** **Business** /63
The Secret of My Success

Unit 1

Volunteer



(C) 2000 Warner Bros.

日本人にはボランティア精神が欠けているのか。我々は本当にボランティアに関心がないのだろうか。阪神淡路大震災発生後には多くの人がボランティアとして現地に赴いたようだが・・・。

Vocabulary

次の日本語を表す語彙を、下の(a)~(b)から選びなさい。これらはこれから読む本文に登場します。

- | | |
|------------|----------------|
| (1) 調査 | (a) disaster |
| (2) 大惨事 | (b) survey |
| (3) 躊躇する | (c) Utopian |
| (4) 理想郷の | (d) devotion |
| (5) 献身 | (e) hesitate |



It is often said that the Japanese people lack volunteer spirit, when compared to the volunteer nature of Europeans and Americans. However, many surveys say that the conclusion is not always the true case. Great numbers of Japanese people say that they have an interest in volunteering. They just don't know where and how they should **engage in** volunteer activity. Even those who know how and where sometimes hesitate to start volunteering. They worry about how long they can work on volunteering.

1995 has been called "The First Year of the Volunteer **Era** in Japan." That was the year when **The Great Hanshin Earthquake** occurred. Nearly 135,000 people from all around the country rushed to the scene of the disaster. Not only did many people, take several days off from work or school, but also a variety of volunteer groups, such as religious organizations, medical teams, and architect groups went to help **survivors**. At the end, the total number of Japanese who engaged in it **amounted to** about 140 million. That was the moment when many Japanese realized the power of the pure volunteer spirit.

Pay It Forward is one of the recent movies that can show us the importance of the volunteer spirit. This is a story of an eleven-year-old boy named Trevor McKinney who comes up with a Utopian idea as an **extra-credit project** for school. In order to broaden students' viewpoints, a history teacher named Eugene Simenot assigns the class to think of an idea that will change the world. Inspired by his teacher, Trevor suggests an amazing idea: if a person **benefits from** someone else's good intention, he or she should "pay it forward" to three other people, instead of paying it back to just the person who helped originally.

As his first attempt, Trevor invites a homeless man to his house and gives him food and clothes. Hoping he will make a comeback to normal life, Trevor even spends all his savings on him. Then Trevor tries to **fix** his alcoholic mother **up with** his teacher, Simenot. Although Trevor's attempts do not go well at first, his sincere devotion to help others move forward greatly affects his surroundings. Trevor's act reminds us of the power of the pure volunteer spirit. At the end of the movie, while Trevor feels all his efforts have ended in failure, his last "pay it forward" act spreads in various places. Even though each person's voluntary act can be very small, when we start to act together, we can make a difference. Only then is it possible for us to make big changes for the better. *Pay It Forward* reminds us of a goal.

engage in 従事する、携わる

era 時代、時期

The Great Hanshin Earthquake 1995年1月17日、阪神地区を襲った阪神淡路大震災

survivors < survivor 生存者

amounted to < amount to (総計などが) ~に達する

extra-credit project 特別な(割増しで点数が与えられる)課題

benefits from < benefit from ~利益を得る

fix... up with... ~を~にあてがう

Comprehension Check

本文の内容と一致するものには○、一致しないものには×を書きなさい。

- (1) () 日本人はボランティアに関心があっても、どうやってそれを実行したらよいのか分からない。
- (2) () 阪神淡路大震災の時に、日本人は仕事や学校を休んでまで、ボランティアに参加することはなかった。
- (3) () トレヴァーの善行は、周囲にも大きな影響を与えることになる。

Listening Test



次の英文を聞いて、本文の内容と合っていればT、間違っていればFに○をつけなさい。

- | | | |
|-------|---|---|
| (1) | T | F |
| (2) | T | F |
| (3) | T | F |
| (4) | T | F |
| (5) | T | F |

Writing Test

(1) 次の英文中の空欄に日本語に合うように適語を入れなさい。

(a) 全国から集まった高校野球チームが、甲子園球場に整列した。

High school baseball teams from () () ()
() lined up at Koshien Stadium.

(b) 彼は、メールを送る代わりに、直接私に会いにやって来た。

He came over to see me in person, () () sending
me an e-mail.

(2) 次の () 内の語句を並べ替えて日本語に合うような英文にしなさい。

このテレビ番組を見て、私は子供の頃を思い出した。

(of / program / my / me / TV / childhood / this / reminded).

発展問題

(1) 次の言葉について調べなさい。

(a) volunteer の語源

(b) NPO

(c) NGO

(2) あなたはボランティアの経験があるか。体験をグループで話し合いなさい。また、もしもあなたが映画の主人公のTrevorと同じクラスであれば、どのような“change the world”の方法を考えるだろうか。

奉仕活動

2002年7月に文部科学省の諮問機関である中央教育審議会は、青少年の奉仕・体験活動についての答申を提出した。その答申は、奉仕活動を高校や大学で単位認定することや、入試で活動実績を評価することを求めている。せっかくボランティア活動に参加することの喜びが国民の間でだんだんと理解されている中で、この答申はボランティア活動への参加を損得という価値判断で行うという風潮を生む危険性があり、逆行するものである。現在では参加したくてもできない若者が多く、むしろその若者のやる気をどうやって生かすかが、今後の課題となるであろう。